

செவ்வாய் வெள்ளிதோறும் வெளிவருவது

மாசில் வீணையும் மாலை மதியும், வீசுதேன்றலும் வீங்கிளவேனிலும், முசுவண்டறை போய்கையும் போன்றதே, ஈசனேந்தை யிணையடி நீழலே

புத். ௫அ] யாழ்ப்பாணம்—வியலு தை ௧௮௨ (1947 ஜனவரி 31 வெள்ளிக்கிழமை) [இல ௮௨

## திருமந்திரமும் நாலடியாரும்

திரு. பூ. அலாவுதீன் சேட்டியார், எம். ஏ.

சைவத் திருமுறைகள் பன்னிரண்டனுள் பத்தாம் திருமுறையாய் உள்ளதும் திருமுறையில் திருவாய்மலர்ந்தருளப்பெற்றதுமாகிய திருமந்திரத்திலுள்ள சில பாடல்களும், சங்கமருவிய நூல்களில் பதினெண்கீழ்க் கணக்கைச் சார்ந்த நாலடியாரிலுள்ள சில பாக்களும் சொல்லினும் பொருளினும் ஒத்துள்ளன என்பதை விளக்குவதே இக்கட்டுரையின் நோக்கமாகும். இவ்விரு நூல்களிலும், சில அதிகாரங்களின் தலைப்புக்களும் ஒன்றாக விளங்குகின்றன. எடுத்துக்காட்டாகத் திருமந்திரத்தில் வந்துள்ள யாக்கை நிலையாமை, செல்வநிலையாமை, இளமை நிலையாமை பிறன்மனை நயவாமை, பொறையுடைமை, துறவு, கல்வி முதலிய தலைப்புக்களை நாலடியாரிலும் காணலாம். திருமந்திரத்தில் 'அறன் செய்வான் திறம்' 'அறஞ் செய்வான் திறம்' என இரண்டு அதிகாரங்களிலும் கூறப்பட்டுள்ள கருத்துக்களில் சிலவற்றை நாலடியாரில் 'அறன்வலியுறுத்தல்' என்ற தலைப்பிற் காண்க. திருமந்திரத்தில் 'நல்குரவு' என்ற தலைப்பில் கூறப்பட்டுள்ள கருத்துக்கள் சில நாலடியாரில் 'இன்மை' என்ற தலைப்பில் வந்துள்ளன. எனவே இவ்விரு நூல்களில் காணக்கிடக்கும் ஒப்புமையுள்ள உவமை நயங்கள், சொற்கள், கருத்துக்கள், வரிகள் முதலிய இன்னனன பிறவற்றினை இனி ஆராய்வேம்.

செல்வம் நிலையற்றது. இன்று செல்வந்தையை இருக்கும் ஒருவன் நாளையே வறிஞனாகலாம். இன்று வறிப்பைய இருக்கும் ஒருவன் நாளையே செல்வந்தனாகலாம். செல்வம் பெற்ற சிலர் செல்வ நிலையாமையினை உணராத, அதனைத் தாழும் தயக்காது, பிறர்க்கும் அளிக்காது மேலும் மேலும் ஈட்டுவதிலேயே தம் காலத்தைக் கழிக்கின்றனர். அவ்வாறு ஈட்டப்பட்ட செல்வம் கள்வர் முதலியோரால் களவாடப்படும்போது, அதனை இழந்து சாலவும் துன்பப்படுகின்றனர். "ஈயார் தேட்டைத் தீயார் கொல்வர்" என்ற ஔவையின் முதுமொழி ஈண்டு நோக்கத்தக்கது இத்தகைய மக்கள் தேன்க்களைப் போன்றுள்ளனர் எனத் திருமுலர் ஓர் உவமை வாயிலாக விளக்கியுள்ளனர். தேன்க்கள் பல பூக்களிலுள்ள தேனைச் சேமித்து வைத்துக்கொண்டு அதனாலைய பயனைத் தயக்காமல் அதனைச் சேமிப்பதிலேயே காலங்களைக்கின்றன தேன்கூட்டினைக் கண்ட ஒருவன் அக்கூட்டினை அழித்து அதிலுள்ள தேனை எடுத்துக்கொண்டு போகும் போது அத்தேன்க்கள் வருத்தமுறுகின்றன இக்கருத்தினை,

"ஈட்டிய தேன்பூ மணங்கண் டிரதமும் கூட்டிக் கொணர்ந்தொரு கொம்பிடை வைத்திடும் ஓட்டிக் தூத்திட்டதுவளி பார்கொளக் காட்டிக் கொடுத்தது கைவிட்ட வரே"

(திருமந்திரம் செல்வநிலையாமை 4) [தேன் - தேனி; இரதம் தேன்:] என்ற திருமந்திரச் செய்யுள் விளக்குதல் காண்க. இதே கருத்தினையும் உவமையினையும் அடியிற் காணும் நாலடி செய்யுளின் காணலாகும்.

"உடரஅது முண்ணுதற் தம்முடம்பு செற்றுங் கொடரஅத நல்லறமுஞ் செய்பார் - கொடரஅது வைத்திட்டி னரிழப்பர் வாயன்றோப் மலைநாட உய்த்திட்டிடுத் தேன்க் கரி"

(நாலடியார் செல்வநிலையாமை 10) யாக்கை நிலையற்றதாவின் செல்வம் பெற்ற ஒருவன் செல்வ நிலையாமையினையும் யாக்கை நிலையாமையினையும் உணர்ந்த அறம் செய்தல் வேண்டும். ஏனெனில் திடீரென எமன் வருவானாயின் நாம் அவனிடமிருந்து தப்பி அவனது எண்ணத்தினின்றும் கடந்தபோக இயலாது. இக்கருத்தினை விளக்கவந்த திருமுலர்,

"தேற்றக் தெளிமின் தெளிந்தீர் கலங்கண்மின் ஆற்றுப் பெருக்கிற் கலக்கி மலக்காதே மாற்றிக் களைவீர் மறுத்துங்கள் செல்வத்தைக் கூற்றன் வருங்கால் குதிக்கலுமாமே"

(திருமந்திரம் செல்வ நிலையாமை 5) [மலக்காதே - வருந்தாதே: குதிக்கல் - (எமனது) எண்ணத்தைக் கடத்தல்]

எனக் கூறியுள்ளார். இதேகருத்தினையும் சொற்றொடரினையும் நாலடியாரிற் காணலாம்.

"இழைத்தாரன் எல்லையிவா! பிழைத்தாரீ இக் கூற்றங் குதித்தயந்தார் ஈங்கில்லை- ஆற்றப் பெரும்பொருள் ஈயுதீர் வழங்குமின் நானைத் தழிஇந்தழிஇத் தண்ணம் படும்."

(நாலடியார் செல்வ நிலையாமை 6)

"ஊழ்வினையால் ஒருவனுக்கு ஏற்பட்டுள்ள ஆயுள் நாட்கள் தமது அளவைக் கடவாதனவாம். எனவே, ஒருவனுக்குக் குறிக்கப்பட்டுள்ள நாளில் எமன் வருவானாகில் அவன் எமனிடத்தி விருந்து தப்பி எமனது எண்ணத்தைக் கடந்து போய்ப் பிழைக்க இயலாதாகும். அவ்வாறு பிழைத்தவர் எவருமில்லை, ஆதலால் மிகச் செல்வத்தைச் சேர்த்தவர்களே! நீங்கள் மிக்க விரைவுடன் அறம்செய்யுங்கள். ஏனெனில் நானைக்கே இறந்தவர்க்குரிய நெய்தற்பறை இம் தழிஇம் என்ற ஒலியுண்டாகும்படி அடிக்கப்படும். (நீங்களே இறக்க நேரிடும் என்றபடி)" என்பது மேலே காட்டிய நாலடியார் செய்யுளின் கருத்தாகும். முன்னர்க் குறிப்பிட்ட திருமந்திரத்தின் கருத்தும் சொற்றொடரும் பின்னர்க்கூறப்பட்ட நாலடியாரின் கருத்தோடும் சொற்றொடரோடும் ஒத்துள்ளமை காணலாம். இவ்விரு நூல்களில்

## பலஸ்தீனம்!

சமரசம் ஏற்படுமா?

பலஸ்தீனப் பிரச்சினையைச் சமரசமாகத் தீர்த்தவைப்பதற்காக பிரிட்டிஷ் அரசாங்கத்தால் லண்டனிற்கூடப்பட்டுள்ளமகாநாடு, இப்போது தவணையிடப்பட்டிருக்கிறது. அது இனி எப்போது மீண்டும் கூடும் என்பது தெரியவில்லை.

பிரிட்டிஷ் அரசாங்கம் பலஸ்தீனத்தைப் பிரிவினைசெய்து, அராபியர்க்கும் யூதர்க்கும் வழங்கவேண்டும் என்கிறது. இந்த ஆலோசனையை அராபியப் பிரதிநிதிகள் மிகவும் பலமாக ஆட்சேபிக்கிறார்கள். பலஸ்தீனத்தைத் தண்டாடாமல் அதனை அராபியரீடம் ஒப்புவித்துப் ஈரணசுபாட்சி வழங்கவேண்டும். யூதமுதலிய சிறுபான்மையினர்க்கு அங்கே போதிய பாதுகாப்பளிக்கப்படும் என்பது அராபியர் வாதம்.

நீதிபதி தூக்கிச் செல்லப்பட்டார்

பலஸ்தீனத்திலே யூதர்கள் இழைத்துவரும் பயங்கரச் செயல்கள் இன்னும் ஒழிந்தபாடில்லை. சென்ற திங்கட்கிழமை தெல்அயிற் நகர்த்து நீதி

## பர்மா நெருக்கடி

பெருங்கலவரம் ஏற்படுமா?

பர்மாவின் தலைநகரான ரங்கூனில் 20,000 பேர் வேலைநிறுத்தம் செய்திருக்கிறார்கள்.

பர்மாவின் சுதந்திரக்காரிகளையே இன்று (31ம் திகதி) பிரிட்டிஷ் அரசாங்கம் பூர்த்தி செய்துவிட வேண்டும்: இல்லையெல் நாடெங்கும் முன்னெரு போதும் இல்லாத சலரம் ஏற்படும். அதற்கறிகுறியாகவே இவ்வேலை நிறுத்தம் தொடங்கியிருக்கிறது என்று, ஆல்ஸேர் கட்சித் தலைவர்கள் கூறுகிறார்கள். லண்டனில் இப்போது கிசுமும் மகாநாடு தோல்வியடைந்தால், பர்மாவில், அரசாங்க உத்தியோகத்தர்கள் உட்படச் சகல தொழிலாளரும் வேலைநிறுத்தம் செய்வர் என்றும், அரசியலே வதம்பித்து விடும் என்றும் பர்மியத் தேசியவாதிகள் கூறுகிறார்கள்.

பதி, தம் நீதாசனத்தில் இறந்துவழக்குகளை விசாரணை செய்துகொண்டிருக்கையில் யூத பயங்கர இயக்கத்தினர் பலர், ஆயுதபாணிகளாக நீதிஸ்தலத்துக்குள் நுழைந்து, அங்கிருந்தவர்களைத் துப்பாக்கி காட்டிப் பயமுறுத்தி, நீதிபதியையும் கட்டித் தூக்கி ஓர் காரில் வைத்து எங்கோ சென்றுவிட்டார்கள்.

## விசேஷ வசதி ஏன்?

ஆஸ்பத்திரியில் பொளத்த பிக்குகளுக்கு பிரத்தியேக அறை

... பூநீதான் ...

கண்டியில் ஓர் புதிய ஆஸ்பத்திரி கட்டப்படும் ஆஸ்பத்திரியில் ஓரமை, கிறிவப்பட விருக்கிறது. இது பல ஐரோப்பிய தோட்டத் துறைமார்சு நவீன வசதிகளுடனும் கூடியிருக்கும்.

இந்த ஆஸ்பத்திரியில் பொளத்த பிக்குகளுக்கெனப் பிரத்தியேகமாக ஓர் அறை கட்டப்படுமாம். இங்கே சகல விதமான சௌகரியங்களுடனும் பொளத்த பிக்குகள் இருந்து சிகிச்சை பெறலாம். இந்த விபரத்தைச் சுகாதாரம்திரி மிஸ்ரர் ஜோர்ஜ் ஈ. உ. சில்வா இற்றைக்குச் சின்னாட்களுக்குமுன் நிகழ்ந்த ஓர் பொதுக் கூட்டத்தில் வெளியிட்டார்.

நாம் இன்று ஜனநாயக ஆட்சியில் இருக்கிறோம். தனிப்பட்ட ஒருவர் இருவரின் சர்வாதிகாரத்தில் இருக்கவில்லை. எனவே, மிஸ்ரர் சில்வா அரசாங்கசபையின் அறமதியின்றியே, அரசாங்கசபை இவ்விஷயமாக எவ்விதமான ஓர் தீர்மானம் செய்யமுந்தியே, இத்தகைய ஓர் விஷயத்தைப் பகிரங்கமாகக் கூறலாமா?

பொளத்த பிக்குகளுக்கு மாத்திரம் விசேஷ சலுகை காட்ட உத்தேசிப்பது ஏன்?

இற்றைக்குச் சிலகாலத்துக்குமுன் ஓர் ஐரோப்பிய கனவான், தென் இலங்கையில் ஓர் ஆஸ்பத்திரி கட்டத் தேவையான பணத்தைச் சர்மானமாகத் தருவதாக இலங்கையரசாங்கத்துக்குக் கூறினார். ஆனால் அவர் ஓர் கிபந்தி விதித்தார், அதாவது

கட்டப்படும் ஆஸ்பத்திரியில் ஓரமை, ஐரோப்பிய தோட்டத் துறைமார்சு கெனப் பிரத்தியேகமாக வைக்கப்படவேண்டும் என்று கேட்டார். அரசாங்கத்தால் வைத்து நடாத்தப்படும் ஓர் ஆஸ்பத்திரியிலே கிறவேற்றமை, ஜாதி வேற்றமை, மத வேற்றமை, செல்வர் வறியவர் என்ற வேற்றமை பாராட்ட முடியாது. ஆகவே, இந்த கிபந்தியுடன் குறித்த ஐரோப்பியக் கனவானுடைய சர்மானத்தை ஏற்கமுடியாது என்று வைத்திய சுகாதார நடுவகசையை அச்சர்மானத்தை வேண்டாமென்று நின்றமை எல்லார்க்கும் ஓரபகமிருக்கும்.

தனக்கொருசியாயம் பிறர்க்கொரு சியாயம்வழங்குதல் அரசியலை நிர்வகிக்கும் பொறுப்புக் கொண்டுள்ளவர்களுக்கு ஓர்போதும் அழகாகாது.

பொளத்த பிக்குகளுக்கு மாத்திரம் விசேஷ சலுகை கொடுக்கப்படுவதை இலங்கை மக்கள் எல்லாரும் ஆட்சேபிக்கவேண்டும்.

## இலங்கை அரசாங்கசபை

இலங்கை யாசாங்கசபை வருகிற மார்ச் மாதம் 5ம் திகதி அல்லது 12ம் திகதி வரையில் கலைக்கப்படும் என்றும், ஆக்டு மாதம்வரைக்கும், மந்திரசபையினரே அரசியலை நிர்வகித்து நடத்துவர் என்றும் ஓர் செய்தி கூறுகிறது.



வாழ்க அந்தணர் வானவ ரானினம்  
வீழ்க தண்புனல் வேந்தனு மோங்குக  
கீழ்க தீயதெல் லாம் அர னைமே  
குழக வையக முந்துபர் தீர்கவே.

**இந்து சாதனம்.**

பாழ்ப்பாணம், விபரண  
தை 17 ௧௮ ௨ வெள்ளிக்கிழமை

**விபரீத பாரதம்**

II

இந்த விபரீதபாரதத்தில் இன்னும் பலகதைகள், தமிழிலுள்ள வழி நூல்களுக்கு மாறாக வரையப்பட்டுள்ளன; கற்றார் கல்லார் எல்லாராலும் அறிந்த பாரதக் கதையை இவ்வணம் விபரீதமாக இவர் வரைந்தமையினால் வரக்கூடிய அநர்த்தங்கள் பலவாகின்றன; யாழ்ப்பாணத்திலே திரு. ஆ. முத்துத்தம்பிப் பிள்ளையவர்கள் எழுதிய பாரதச் சுருக்கம் பெரும்பான்மையும் இலங்கையினுள்ள மாணவர்களுக்குத் தமிழ்ப்பாடமாக விதித்துப் பயிற்றப்பட்டு வருகின்றது; இது தமிழ்ப்பாரதங்களோடு சிறிதும் முரண்படாதது; இந்தப் பாரதச் சுருக்கத்தைப் படித்த மாணவர்கள் திரு. கிங்ஸ்பெரி வரைந்த பாரதத்தைப் படிக்கும்போது, கதைகள் முரண்பட, என்ன செய்ய முடியும்? மேலும் ஒரு விபரீதம் எடுத்துக்காட்டுகின்றோம்: யாழ்ப்பாணம் சைவபரிபாலன சபையார் வெளியிட்ட எட்டாம் பாலபாடத்திலே இடிம்பனுவலைய வரலாறு வில்லிபுத்தூரார் பாரதத்திற்கு கூறியபடி வெளிவந்துள்ளது; கீழ்வகுப்பிலே பயின்ற மாணவர் அப்பாலபாடத்திலே சொல்லப்பட்ட இடிம்பனுகதையைப் படித்து, அதுதான் நிசமான கதையென்று நம்புவது இயல்பு; அந்த மாணவர் பின்னர் குறித்த இடிம்பனுகதையை இந்த விபரீத பாரதத்திலே படித்துவிட்டு இக்கதைமெய்யென்று நினைப்பதா? அக்கதை மெய்யென்று நினைப்பதா? இல்லையேல் இரு கதையுட் கட்டுக்கதை எதுவென்று மாணவர் நிச்சயிப்பது?

திரு. கிங்ஸ்பெரி யென்பவர்தமிழ்மக்களாற்சிறந்தஇதிகாசங்களென மதிக்கும் பாரதம் இராமாயணமென்னும் நூல்களை இப்படித்திரித்துவிபரீதப்படுத்தாமல் சிலராற்படிக்கப்படுவனவும், பலரால் அறியப்படாதனவுமாகிய வேறுஏதுங்கதைகளைத்தம்மனத்திற்கிசைய மாற்றி விபரீதப்படுத்தினால், இவ்வாறான இடர்ப்பாரமும் மயக்கமும் நேரமாட்டாவே; இல்லையேல் இவர் தாமாக ஒரு கதையைத் தம் போக்கிற்கிசையச் சிருட்டித்து வெளியிடலாம்; இப்படிச் செய்வதனால் அதிக அநர்த்தங்கள் நேரா; புராணேதிகாசங்களுள் மக்கள் கொண்ட ஆர்வத்தைக் கெடுத்து அவற்றில் வெறுப்பையும் நம்பிக்கையினத்தையும் உண்டாக்குவதற்குத் திரு. கிங்ஸ்பெரி செய்த சூழ்ச்சி

சிறந்த சூழ்ச்சிதா னென்றல் தவறாகாது.

இனி, குறித்த நூலின் முன்னுரையில், "ஒரோவிடங்களிற்கதைகளைத் திரித்தற்குக் காரணம் அறிஞர்தாமே அறிவாராகையால் அவை இவையெனல் அலுவலியம்" என்று வரைந்துள்ளார்; இவர் பழைய நூலை, பழைய கதைகளைத் தாமே காரணமின்றித் திரித்துவிட்டு, அந்நவந் திரித்தமைக்குத் தக்க காரணத்தைத் தாமையெடுத்துக் கூறுது அறிஞர் அறிவாரென்பது காரணங்காட்ட ஆற்றமை யாகுமல்லவா?

இந்த விபரீதங்கள் போக, இனி இவருடைய தமிழ் வசன நடைபுறம் தமிழ்மரபிற்கும் இலக்கணத்திற்கும் மாறானதும் படிக்கும் மாணவரை மயங்கவைப்பதுமாகும்; "என்றற்தான்" என்பன போன்ற இலக்கண அமைதிக்கு மாறான புணர்ச்சிப் பதங்கள் இந்நூல்களில் இடையிடையே காணக்கிடக்கின்றன; இதனை "என்றற்தான்" என ஆசிரியர் புணர்த்தியிருக்கலாம்; இல்லையேல் "என்றல்"தான் என்று இக்காலத்திற்குற்றவரென்றிருப்போர் சிலர்வரைதல்போற் புணர்த்தாதுவிட்டிருக்கலாமே; நான் முகத்திலே இரண்டாவது அழுத்தம் என்பதற்குப் பதிலாக "இருவது" அழுத்தம் என வெளியிடப்பட்டிருக்கிறது; இப்படியே நாலாவது இல்லையேல் நான்காவது என்பதற்கு "நால்வது" என வரையப்பட்டிருக்கிறது; இவை போன்ற பிரயோகம் இலக்கண நூலொடு மாறுபடாவெனினும், படிக்கும் மாணவரை மயங்க வைப்பதாகும்; ஆயினும், இவை திருத்திக்கொள்ளற்பாலனவாம்; ஆனால் கதையை விபரீதப்படுத்தியமையாகிய தோஷத்தைத்தமிழுலகம் ஏற்றுக்கொள்ளமாட்டாது; இலங்கை வித்தியாபகுதியில் ஒவ்வொரு ஏதுவாற் சம்பந்தப்பட்டிருப்பவர்களும், தமிழ்மொழியையும் அம்மொழியின்மரபையும் நன்றணர்ந்தவர்களும் கியதிரு, ச. நடேசன், திரு. K. S. அருணந்தி, முதலியார் குல. சபாநாதன் போன்ற அறிஞர்கள் குறித்த இந்நூலை மாற்றி இதற்குப் பிரதியாக வேறு நூலைப்பாடமாக மேற்படி S. S. C. வகுப்பிற்கு விதித்தலே நன்றும்.

**10 லட்சம் ரூபத்தல் நூல்**  
நெசவுத் தொழிலுக்கு வேண்டிய 10 லட்சம் இருததல் நூல் இன்னும் இரண்டொரு தினங்களில் ஜப்பானிலிருந்து இலங்கையில் இறக்குமதியாகும். நூல் இல்லாமையை இலங்கையிலுள்ள பல நெசவுத் தொழிலாளர் சிலகாலமாக மிகவும் இடைஞ்சப்பட்டார்கள். எல்லாமாக இலங்கையில் 6000 கைத்தறி நெசவுத் தொழிற்சாலைகள் உண்டென்றும், அவற்றுள் 3000 மாத்திரமே அரசினரார் பதிவு செய்யப்பட்டுள்ளனவென்றும், இந்த 3000 தொழிற்சாலைகளுக்கும் மாத்திரமே இப்போது இறக்குமதியாக்கப்படும் ஜப்பானிய நூல் புகிர்ந்து கொடுக்கப்படுமெனவும் தெரிகிறது. இற்றை அமெரிக்கா என்னும் இரு நாடுகளிலிருந்தும், கூடிய சீக்கிரம் பெருந்தொகையான நூல் கிடைக்கும் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

**உலகம் பலவிதக் கதை**

(முற்றொடர்-3)

**வாராறு**  
கண்ணகியம்மையின் தமையார் பெயர் விநாயகமூர்த்தி; இவருடைய மகன் நமசிவாயம்; இவனுக்குச் சிறு பிராயத்திற் பெற்றார் இட்ட நாமம் இராசசேகரன்; இவன் படித்து மலாய் நாட்டிலே அரசசேவையில் அமர்த்தின் தன் பெயரை நமசிவாய மென விளம்பரஞ் செய்த மாற்றிக் கொண்டான்; நமசிவாயம் கல்வியறிவு நல்லொழுக்கம் சமய அபிமானம் தெய்வத்தில் நம்பிக்கை வழிபாடு, இன்சொல், ஈகை முதலாம் சுருணங்களும் நற்செய்கைகளுமுடையவன்; சிவபாக்கியத்தின் தகப்பன் பெயர் சிதம்பரப்பிள்ளை; இவரும் கல்வியறிவு வொழுக்கங்களிற் சிறந்தவர்; தமது மகனாகிய சிவகுருநாதனும் மகளாகிய சிவபாக்கியமும் சிறுபிள்ளைகளாக விருந்தகாலத்திலே யே சிதம்பரப்பிள்ளை சிலநாள்களைய்கண்டு இறந்தபோக, அக்காலத்தில் அவரை யிழந்து ஆறுத்தயாடைந்து கலங்கிய கண்ணகியம்மையையும் மக்களிருவரையும், அப் பிள்ளைகளின் தாய்மாமனாகிய விநாயகமூர்த்தியே தேற்றி ஆகவேண்டிய உதவிகள் புரிந்து ஆதரித்து வந்தார்; தம் மருமக்களைப் பருவ காலத்திலே பள்ளிக்கு வைத்துத் தமிழும் ஆங்கிலமும் பயிற்றுவித்து வந்தவரும் விநாயகமூர்த்தியே யாவார். வைரவநாதனும் சசை நற்குணங்களே ரீடும் செயல்களோடுங் கூடியவனவன்; வைரவநாதனும் நமசிவாயமும் ஒத்த வபசினராதலின், தமிழ் ஆங்கில மென்னு மிருபாஷைகளையும் ஒரேவகையில் அதிக திறமையோடு கற்றுத்தேறினர்; இருவரும் ஒரு வர்மெலொருவர் பேரன் பு பூண்ட லீர்கள்; இவர்களிருவரும் சிவபாக்கியத்தில் அன்பும் அபிமானமு முடையவர்கள்; இளமைப்பருவத்திலே சிவ

பாக்கியம் தன் மைத்தனாகிய நமசிவாயத்தையும் தமயன்போலவே பாவித்து ஊடாடினான்; அவனும் அவளை அப்படியே மதித்து நடந்தான்; விரகந்த பின்னரே, அவ்விருவரும் தங்கள் தொடர்பையும் முறையைப் உணர்ந்தனர்; நமசிவாயம் சிவபாக்கிய மென்னும் இருவருடைய பெற்றாரும் அப்பிள்ளைக்குக் காலகதியில் விவாகஞ்செய்தவைக்கவேண்டுமென அவர்கள் சிறு பிராயத்தினர யிருக்கும்போது நிச்சயித்ததோடு மாத்திரம் அமைபாமல், இவ்விருவரும் தங்கள் ஒருவரை பொருவர் விவாகஞ்செய்து கொண்டு வாழ்வதென்று தங்களளவில், தனித்தனி நிச்சயித்துக்கொண்டார்கள்; வைரவநாதனுடைய விருப்பமும் அப்படியேயாகும். இவர்கள் நல்ல வேளாண்மையிற் பிறந்தவர்க ளெனினும், செல்வம் அதிகமில்லாமையினால், வறுமையிற் செம்மையாக வாழ்ந்து வந்தனர்.

**"நிர்கடலோடியுந் திரவியத்தேடு"**

"நிர்கடலோடியுந் திரவியத்தேடு" என்றபடி தம் பிறந்த நாட்டிலே தக்க உத்தியோகம் அகப்படாதொழிப வைரவநாதனும் நமசிவாயமும் தம் பெற்றார் சதுமதியோடு மலாய் நாட்டிற்கு இளம்பயசிறுநளே சென்று சிவவருடகாலம் அரசசேவை புரிந்து, தமக்குக் கிடைக்கும் மாசவேதனத்தில் தம் செலவிற்காகியதுபோக, எஞ்சிய பணத்தை ஊரிலிருக்கும் பெற்றாருக்குக் கிரமமாக அனுப்பி வந்தனர். இவ்வளமாய், இரண்டாம் உலக யுத்தம் நடந்தபோது, சிங்கப்பூர் மலாய்நாடு பாரா முதலியனவெல்லாம் யப்பானியர்க்கப்பட்ட காலத்திலே, இந்த இருவரும் கிடைக்கெட்டாராய் ஒருவரைபொருவர் பிரிந்தபோக நேர்

தொடர்ச்சி 5-ம் பக்கம்

**இந்திய அரசியல்**

**தவிர்க்கப்பட்டது**

பாஞ்சால முஸ்லிம்லீக்கின் தொண்டர் படைமீது விதிக்கப்பட்டிருந்த தடை இப்போது நீக்கப்பட்டுவிட்டது. ஆனால் ஊர்வலங்கள் கொண்டு செல்லவொண்ணாத என்றதடை இருந்தேயும் என்ற பிரதமர் சேர், சுவீர் ஹயத்கான் திவான்கூறுகிறார். ஊர்வலங்கள் மீதாவது வேறெந்தக் கருமத்தினமீதாவது தடையிருக்கக் கூடாது என்றும், தடையிருக்கும்வரை தாம் அதனை மீறியே தீருவதென்றும் பாஞ்சால லீக்கர் கூறுகிறார்கள். இப்படியான ஓர் தடையை மீறி ஊர்வலம் ஒன்றைக் கொண்டுசென்றதற்காக, சர்தார் ஷவுக்கத் ஹயத்கான் உட்பட பல முஸ்லிம்லீக் பிரமுகர்கள் சிறையாக்கப்பட்டிருக்கிறார்கள்.

**500 லீக்கர் சிறை**

பாஞ்சாலத்தில் அரசாங்க உத்தரவை மீறிச் சட்டமறுப்பை ஆரம்பித்ததற்காக 500 பேர் சிறையாக்கப்பட்டனர். லீக்கரின் சட்டமறுப்பியக்கம் பல இடங்களில் சமாதானமாகவே இப்போது நிகழ்கின்றது எனக் கூறப்படுகிறது. ஜூன் தான் என்னும் இடத்தில்மாத்திரம் சட்டமறுப்புச் செய்த லீக்கர் கூட்டம் பொலிசார் மீது கல்லெறிந்ததென்றும், அதன்பயனாக ஒன்பது பொலிஸ அதிகாரிகள் காயமுற்றனர் என்றும் ஓர் செய்தி கூறுகிறது.

**ஹக்கான லீக் பிரமுகர் முயற்சி**

ஹக்கான முஸ்லிம்லீக்கின் பொதுக் காரியதரிசியான ஜனாப் அப்துல் ஹாஷிம் சென்றநிர்கட்கிழமை ஸ்ரீஜல்தங்கும் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

ஷித்தார் என்று தெரிகிறது. பிரிட்டிஷ் ஏகாதிபத்தியத்தை எதிர்த்துப் போராடுவதற்கு ஓர் ஜக்கிய முன்னணி ஏற்படுத்துவதைப்பற்றி ஜனாப ஹாஷிம் சர்தாரோடன் சம்பாஷித்தார் என்று தெரிகிறது.

**லீக் கூட்டம்**

முஸ்லிம்லீக்கின் சிறுவர்க்குட்பட்டம் சென்ற புதன்கிழமை மயம் கராச்சியில் ஜனாப ஜிஹ் தலைமையில் நிகழ்ந்தது. பாஞ்சாலத்தில் நிகழ்ந்துள்ள விஷயங்களைப்பற்றி நீண்டநேரம் விவாதிக்கப்பட்டதாகத் தெரிகிறது, அரசிடல் தீர்மானசபையில் லீக்கர் பங்குபற்றுவதுபற்றி லீக் எத்தகைய தீர்மானத்தைக் கைக்கொண்டது என்பது இன்னும் வெளிவரவில்லை.

**பாகிஸ்தானுக்கு உதாரணம்**

விந்து மாகாணம் இன்றுமுஸ்லிம் லீக்கர்மூலையே முழுமையும் பரிபாலிக்கப்படுகிறது. இம்மாகாணத்தைச் செவ்வனே முறைப்படி பரிபாலிப்பதிலேயே பாகிஸ்தான் பரிபாலனத்தைப்பற்றி உலகோர்க்குக் காட்டலாம் என்று இடைக்கால அரசாங்கத்தில் லீக் மந்திரியாகவுள்ள மிஸ்ரர் கஸ்ஸப் அலிகான் என்பவர் கராச்சியில் நிகழ்ந்த ஓர் கூட்டத்திற் பேசினார். சிந்து மாகாணத்தில் உள்ள லீக் அரசாங்கம் முஸ்லிம்களுக்கும், முஸ்லிம்கள் அல்லாதார்க்குமிடையே பட்சபாதகம் காட்டாது நேர்மையைக் கடைப்பிடித்து மாகாணத்தைப் பரிபாலிக்கவேண்டும் என்றும் அவர் கேட்டுக்கொண்டார்.

# நகர சபையில் வகுப்புவாதமா?

## வட்டாரப் பிரிவு; தலைவர் கண்டனம்

### மாற்றி யமைக்கும்படி யோசனை

யாழ்ப்பாணத்தில் முனிசிப்பல் சங்கம் ஸ்தாபிக்க ஏற்பாடுகள் நடந்து வருகின்றன. சங்கத்துப் பிரதிநிதிகளைத் தெரிவுதற்கான வட்டாரங்களை எவ்வாறு பிரிக்கவேண்டும் என்பதில் உட்போது பலமான அபிப்பிராயபேதம் எழுந்திருக்கிறது.

இவ்விஷயமாக, யாழ்ப்பாணம் நகரசங்கமும், பட்டின வரியிறுப்போர் சங்கமும் தத்தம் அபிப்பிராயத்தை விளக்கி, இன்ன இன்ன விதமாகவே வட்டாரங்களைப் பிரிக்கப்பட வேண்டும் எனத் தனித்தனி அறிக்கைகளை ஸ்தலஸ்தாபன நிருவாக சபைக்குச் சமர்ப்பித்தன: வடமாகாணத்திலேயும் இவ்விஷயமாகத்தமது ஆலோசனைகளைச் சமர்ப்பித்தார். இவர்களை விடத் தனிப்பட்ட பல வகுப்புச் சங்கங்களும் தமது அறிக்கைகளைச் சமர்ப்பித்தன. இவற்றுள் தாழ்த்தப்பட்டவர்கள் சங்கம் 15 வட்டாரங்களில், மூன்று வட்டாரங்களில்லாவது தாழ்த்தப்பட்டவர்களைப் பிரதிநிதிகளாக வர ஒழுங்கு செய்வ வேண்டும் என்று கேட்டது. முஸ்லீம்கள் சர்க்கு இரு ஸ்தானங்கள் வேண்டுமென்று கேட்டனர்.

நகரசங்கம் சமர்ப்பித்த அறிக்கைப் பிரகாரம் தாழ்த்தப்பட்டவருட்பினர் ஒருவர் அங்கத்தவம் பெற இடம் இருந்தது. வடமாகாணத்திலேவர் தம்முடைய அறிக்கையில் இந்தவிதமாகவே வகுத்தார்.

வரியிறுப்போர் சங்கம் சமர்ப்பித்த அறிக்கைப்படிக்கு முஸ்லீம்கள் இரண்டு ஸ்தானங்களுடன், தாழ்த்தப்பட்டவர்கள் இரண்டு ஸ்தானங்களுடன் பெறத்தக்க முறையில் வட்டாரங்கள் பிரிக்கப்பட்டன.

இந்த அறிக்கைகளைப் பெற்றபின், ஸ்தலஸ்தாபன அதிகாரியான மிஸ்டர் ச. டபிள்யூ கன்னங்கரா யாழ்ப்பாணத்துக்கு சென்ற 11ம் திகதி விஜயஞ்செய்து, பல தாதுக்கோஷ்டிகளுடன் இவ்விஷயமாகச் சம்பாஷித்தார்.

மிஸ்டர் கன்னங்கரா கொழுப்புக்குப்போய், சென்ற 21ம் திகதி தமது அறிக்கையை ஸ்தலஸ்தாபன நிருவாகசபைக்குச் சமர்ப்பித்தார். அதில் வரியிறுப்போர் சங்கத்து ஆலோசனைகளைச் சில அற்ப மாற்றங்களுடன் ஏற்றுக்கொள்ளவேண்டுமென்று சிபாரிசு செய்தார். அவருடைய சிபாரிசைக் குறித்த நிருவாகசபையும் அங்கீகரித்துவிட்டது.

ஸ்தலஸ்தாபன நிருவாகசபையினுடைய தீர்மானம் யாழ்ப்பாணம் நகரசபைத் தலைவர்க்கும் மற்றும் பல அங்கத்தவர்களுக்கும் ஆக்கிரமித்தையும் வெறுப்பையும் கொடுத்திருக்கிறது என்று தெரிகிறது. இப்போது நகர சங்கத் தலைவர் ஸ்ரீ பொன்னம்பலம், ஸ்தலஸ்தாபன நிருவாகசபையின் தீர்மானத்தைக் கண்டித்து, அச்சபைக்கு ஓர் அறிக்கை சமர்ப்பித்திருக்கிறார். இந்த அறிக்கையில் ஸ்ரீ பொன்னம்பலம் குறிப்பிடுவதாவது:

"வரியிறுப்போர் சங்கத்து ஆலோசனை யறிக்கையை வடமாகாணத்திலேயும் ஆகரித்திருக்கிறார் என்று சொல்லப்படுகிறது. மாகாணத்தலைவர் ஸ்ரீ வி. குமாரசுவாமி; இவர் யாழ்ப்பாணப் பகுதிக்குப் பாராளுமன்றத் தேர்தலில் ஓர் அபேட்சகராக வருகிறார் என்று 6 மாத காலமாக இங்கே சொல்லப்பட்டு வருகிறது. எனவே இவருடைய

சிபாரிசை ஒர்போதும், இப்போதுள்ள நிலைமையில் ஏற்றுக்கொள்ள வேண்டாது.

"பட்டின வரியிறுப்போர் சங்கம் எனத் தம்மைச் சொல்லிக்கொண்டு ஓர் சிறு குழுவினர் இருப்பதை அறிவேன். இவர்கள் ஜனங்களின் உண்மையான பிரதிநிதிகள் அல்லர். இனி, தாழ்த்தப்பட்ட மக்களுடைய பிரதிநிதித்துவம் விஷயமாகச் சொல்லுகில், அது இப்போதுள்ள மந்திர சபையின் கொள்கைக்கே விரோதமானதாகும். அரசாங்க சபைக்கோ பாராளுமன்றத்துக்கோ வகுப்பு வாதத்தை ஆதாரமாகக் கொண்ட பிரதிநிதித்துவம் இருக்கக்கூடாது என்று எம் மந்திரிகள் பாக்கப் பேசுகிறார்கள். சாதிரியான பாராட்டும், தனித்தொகுதிகள் ஆகாவென்று வாகம் புரியும் மந்திரி சபையினர், இங்கே சாதிரியான அடிப்படையாகக்கொண்ட பிரதிநிதித்துவ முறையை எப்படிக்கைக்கொள்ள முடியும் என்று கேட்கிறேன்.

"இந்த யாழ்ப்பாணத்தில் எத்தனையோ ஜாதிகள் உண்டு. குறித்த ஓர் வகுப்பினர்க்குத் தனிப் பிரதிநிதித்துவம் வழங்கினால், மற்றும் வகுப்பினரும் தமக்குத் தனித்தொகுதிப் பிரதிநிதித்துவம் வேண்டுமெனக் கேட்கக்கூடும். இப்படியே எல்லா வகுப்பினரும் கேட்க, அக்கேள்விகளுக்கைய, சுற்றில் வேளாளரோ, மற்றும் சாதிரியான எல்லாரும் ஒன்று சேர்த்து கருமம் ஆற்றிக் தம்மை நசுக்கி விடுவர் என்று தமக்கு விசேஷ பாதகம் புட்களும் பிரதிநிதித்துவமும் கேட்போ!

"இந்த நிலைமையில் ஸ்தலஸ்தாபன நிருவாகசபை தனது தீர்மானத்தை மாற்றி இவ்விஷயத்தைப் புராரலோசனை செய்யவேண்டும். வட்டாரங்களை நல்ல ஜனநாயக முறையிற் பிரிப்பதற்கு ஏற்ற உள்ள ஓர் தக்க கிபுணரை இங்கே அனுப்ப வேண்டும், அவர் இங்கே ஓர்யாதம் வரை தங்கியிருந்து, நிலைமையை ஆராய்ந்தபின் ஓர் திட்டத்தை வகுக்கவேண்டும். இப்படிச் செய்ய முடியாவிட்டால், நகரசங்கம் இவ்விஷயமாகச் சமர்ப்பித்ததுள்ள திட்டத்தையே கைக்கொள்ள வேண்டும்."

## அதிக வரி!

### 12 கோடி ரூப லட்சியம்

இலங்கை அரசாங்கத்தின் வருமானத்தை அதிகரிப்பதற்காக, தேயிலை, கொப்பறு, தேங்காய் நெய், தேங்காய்ப்பூ என்பவற்றின் மீதுள்ள ஏற்றுமதி வரி உயர்த்தப்பட்டிருக்கிறது. இதன் காரணமாக இந்த ஆண்டிலே 12 கோடியே 65 லட்சம் ரூபா மேலதிகமாகக் கிடைக்கும் என்று கணிக்கப்பட்டிருக்கிறது.

தேயிலை முதலாம் பொருள்கள் மீதுள்ள வரி உயர்த்தப்பட்டபோதிலும், நற்பர்மீதுள்ள ஏற்றுமதிவரி குறைக்கப்பட்டிருக்கிறது. கொப்பறுசின் விஷயம் இப்போது அதிகரித்திருக்கிறது. இதுகாறும் பாரம் ஒன்று 100 ரூபாவாகவே அரசாங்கத்தால் வாங்கப்பட்டது. இனி பாரம் 125 ரூபாக அது வாங்கப்படும் என்று கணிக்கப்பட்டிருக்கிறது. இப்ப

## 1948-ம் ஆண்டில்

### பூரண இந்திய சுதந்திரம்

1948-ம் ஆண்டு முடிவதற்கு கிடையில், உத்தியா பூரண சுதந்திரநாடாக விளங்கும் என்பதற்குச் சந்தேகமேயில்லை என்று, இடைக்கால அரசாங்கத்தில் மந்திரியாயுள்ள ஸ்ரீ ஜுத் லி. இராஜகோபாலாச்சாரியார் அவர்கள், சன்றவாரம் புதுடெல்கிக் கூட்டம் ஒன்றிற் குறிப்பிட்டார். பிரிட்டிஷ் மந்திரிகள் பாகிஸ்தான் திட்டத்தை முற்றாக நிராகரித்துவிட்டார்கள். எனவே, இன்னும் கொஞ்சக்காலத்தில் முஸ்லீம்கள் பாகிஸ்தான் ரூபகமே யில்லாது போய் விடுவார்கள் என்று ஸ்ரீ இராஜகோபாலாச்சாரியார் கூறினார். அவர் மேலும் கூடியதாவது:

"முஸ்லீம் லீக்கர் பனர் பிரிட்டிஷ் அரசாங்கம் அளித்த பட்டங்களை நிராகரித்துவிட்டார்கள். சட்டமதுப்புச் செய்யப்போவதாகவும் சிலர் கூறுகிறார்கள். காங்கிரஸ் எந்தவிதமான முறைகளைக் கையாண்டதோ அந்தவிதமான முறைகளையே லீக்கரும் கைக்கொள்ள உத்தேசித்திருப்பது நல்ல உற்பாதத்தான். இப்படியே முஸ்லீமீலீக்கர், தேசிய உணர்ச்சிகொண்டு மெல்ல மெல்லவாக, மற்றவர்களுடன் ஒத்தழைக்கக் கூடிய சிக்கிரம் முன்வருவர் என்று பூரணமாக நம்புகிறேன்."

### மலேயாவில் இந்திய அரசாங்கப் பிரதிநிதி

சுபாஷ் சந்திரபோலின், இந்திய தேசியப்படையின், ஜானலி ராணிப் பிரிவின் தலைவியாகச் சேவைசெய்த ஸ்ரீமதி ஸ்காந்தியின் தாயாரும். இந்திய மத்திய சட்டசபையில் சென்னை நகரத்துப் பிரதிநிதியாயிருப்பவருமான ஸ்ரீமதி அம்முசுவாமிநாதன், மலேயாவில் இந்திய அரசாங்கத்தின் பிரதிநிதியாக நியமிக்கப்பட்டிருக்கிறார் என்று ஓர் செய்தி கூறுகிறது.

## அரசாங்க இரகசியங்கள்

### அவை எப்படி வெளியாகின்றன

இலங்கை மந்திரசபையில் கிழும் சில இரகசியக் கருமங்கள் எப்படிப் பத்திரிகைகளில் வெளிவந்து பாகசியமாகின்றன? இந்த இரகசியங்களைப் பத்திரிகைகளுக்குச் சொல்லிக் கொடுப்பவர் யார்? இன்னொன்றான பிரச்சினைகள் இன்று அரசாங்கசபை முதல்வர்க்குப் பெரும் தலைவலியைக் கொடுக்கின்றன.

உதாரணமாக, சென்றவாரம் தேசாதிபதிக்கும், மிஸ்டர் செனலாயக்காவுக்கு மிடையே, அரசாங்கத் தொழிலாளர்க்கு தொழிற்சங்கம் ஸ்தாபிக்கும் விஷயமாக எழுந்த அபிப்பிராயபேதம் பத்திரிகைகளில் வெளியாயிற்று. சென்ற திங்கட்கிழமை மந்திரசபைக் கூட்டம் ஒன்று நிகழ்த்ததாகவும், அதிலே இவ்விஷயம் மிஸ்டர் செனலாயக்காவின் பிரஸ்தாபிக்கப்பட்டிருக்கிறது என்று ஓர் செய்தி வெளியாயிற்று. இப்ப

## கேலிக் கூத்து!

### ஐக்கியதேச ஸ்தாபனத்தின் தீர்மானம்

தென்மேற்கு ஆபிரிக்கா, தென் ஆபிரிக்கா இந்தியர், முதலிய பிரச்சினைகள் சம்பந்தமாகத் தென்னாபிரிக்கப் பிரதமர் தமது தேசப் பாராளுமன்றத்திற் கூறியதை ஆட்சேபித்து, ஸ்டான்லிற் பிரசாரமும் 'எக்கொலேயிஸ்' பத்திரிகை பின்வருமாறு கூறுகிறது.

"ஸ்டான்லிச் சேனலாயக்கின் பேச்சு, மிகவும் பிற்போக்கானது. அது வெள்ளையர் யாவரையுமே பாதித்துத் தீங்கு விளைக்க ஏதாவதும். ஐக்கியதேச ஸ்தாபனம் இன்னும் ஓர் ஸ்தாபன நிலையில், பலம்பெற்றதாக இல்லை. இப்படியான ஓர் நிலையில் அதனை அந்நூரார்ப்பணம் செய்ய ஏதாவது விருத்தவர்களில் ஒருவரான ஸ்டான்லிச் சேனலாயக்கின், அத்தாபனத்துக் கட்டளைகளை மீறவாரானால், அது எப்படி விருத்தியுற முடியும்?"

"ஸ்டான்லிச் சேனலாயக்கின் டேச்சினால் விழுவது என்ன? ஐக்கியநாடுகள் ஸ்தாபனம் திருக்கியாய்ப் பிரியவும் கூடும் ஓர் கட்டி வெள்ளையாரையும், மற்றக்கட்சி வெள்ளையல்லாதாரையும் கொண்டதாக வாக்கூடும். இக்கட்சிபேதம், ஸ்தாபனத்தின் முதற் கூட்டத்திலேயே மிகத் துலாம்பரமாகத் தெரிந்தது. அக்கூட்டத்தில், ரூஷியாவும், இந்தியாவும் மாறிமாறித் தலைமைதாக்கி, கிறமனிதர் கட்டியை உட்த்திச் சென்றன. இக்கட்சிபேதம் இன்னும் அதிகமாகும் என்பதற்கான உற்பாதங்கள் தோன்றுகின்றன. இக்கிலாத்தை இப்போது உலகிற் பல நாடுகள் மிகவும் பிற்போகானதென்று குறைகூறுகின்றன அத்துடன் அதன் சாம்ராஜ்ய சாடான தென் ஆபிரிக்கா, கண் இழுத்தும் காணாது, காது இருத்தும் கேளாது இருப்பார்போலக் கருமம் ஆற்றி கிற மனிதவர்க்கத்துக்கே ஆபத்துக் கொண்டுவரும் போலத் தோற்றுகிறது."

இது இவ்வாறாக ஸ்டான்லிச் சேனலாயக்கின் இதீர்மானத்தைப்பற்றி இந்தியத் தலைவர்கள் பாராளுசபையே இருக்கின்றனர். 'இத்தப் பிரச்சினையை முறைப்படி ஐ.தே ஸ்தாபனத்தில் சமர்ப்பித்தோம்: அந்த ஸ்தாபனம் தன் தீர்ப்பைக் கூறி விட்டது. அரன்படி உடக்கவேண்டியது அங்கத்தவரோடின் கடமை; அப்படி உடக்காவிட்டால், அதற்குரிய கருமங்களைச் செய்யவேண்டியது ஐ.தே. ஸ்தாபனத்தின் கடமையாகும். தென் ஆபிரிக்காப் பிரதமரின் கூற்று, உலகத்துக்கே ஓர் அரைகூவுதல் எனலாகும்" என்று இந்திய அதிகாரிகள் பேசிக்கொள்ளுகிறார்கள்.

## பழைய இராணுவத்தினர் முயற்சி

இந்தோ சினத்தின், தேசியவாதிகளுக்கும் பிரான்சிய அரசினருக்கு மிடையில் கிழும் போராட்டத்தில், தேசிய வாதிகளுக்கு உதவி செய்தற்கு, முந்தி இராணுவத்தில் வீரராக இருந்த பலரை அனுப்ப இலங்கைப் பழைய இராணுவத்தினர் சங்கம் தீர்மானித்திருக்கிறது என்று ஓர் செய்தி வெளியாகியுள்ளது.

## பழைய இராணுவத்தினர் முயற்சி

இந்தோ சினத்தின், தேசியவாதிகளுக்கும் பிரான்சிய அரசினருக்கு மிடையில் கிழும் போராட்டத்தில், தேசிய வாதிகளுக்கு உதவி செய்தற்கு, முந்தி இராணுவத்தில் வீரராக இருந்த பலரை அனுப்ப இலங்கைப் பழைய இராணுவத்தினர் சங்கம் தீர்மானித்திருக்கிறது என்று ஓர் செய்தி வெளியாகியுள்ளது.



**உலகம்பலவிதக் கதை**

(2-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

தது; பெருங்காற்றடிக்கப் பெருமழையும் பெய்யும்போது தாமரைத் தடாகத்திலுள்ள செந்தாமரைப் பூக்களெல்லாம் கிண்கூலிந்து சலனப்பட்டு கிற்பினும், காற்றும் மழையும் ஓய்ந்தவுடன் அம்மரிகள் தென்மைகிண்கூலி யடைந்து கிறிற்ம்போல், உய்ப்பானியர் தோல்கியுற்று, மலையகாடு முதலிய பழையபடி பிருத்தானியர் பரிபாலனம் பெற்றவுடனே வைரவாதனம் தன் பழைய உத்தியோகத்தைப் பெற்றுக் கடமைபார்க்குக்கொண்டு தான் பிறந்தவழி லுள்ள தாயர் சர்க்காரி சுற்றத்தாருக்குக் கடிதமெழுதியும், தாய்க்கும் சகோதரிக்கும் பணமனுப்பியும் வருவானியினர்; ஆனால் நமசிவாயத்தின் கதி பென்னவாயிற் றென்பதை அந்தநாட்டிலுள்ள வைரவாதனகை, இந்நாட்டிலிருந்து அவனுடைய பெற்றார் மாமிபார் மைத்துனி ஏனைய சுற்றத்தார் நண்பராக, வளரும், அறிதற்குப் பலவகையான முயற்சியெய்தும் அற்றைவரையில் ஏதும் அறிந்தீர்; நமசிவாயத்தின் தகப்பனாகிய விசுவகமூர்த்தி தம்பிள்ளையை மீளக்காணலாமோ, ஆகாதோ என்ற சந்தேகம் பூண்டவராய்க் கலங்குவாராயினர்; ஆனாலும் தம் மனைசிவாயகிய பார்ப்பதிலை, அவன் சந்தேகப்பட்டுக் கலங்கி டீடல்கொடாமல் அவனுக்கு "எங்கள் பிள்ளை வருவான், அவனுக்கு ஆபத்தேதும் நேர் ஆண்டவன் விடமாட்டான்" என்று சொல்லிச் சொல்லித் தேற்றி வந்தார். கண்ணகிக்கும் தன் மருமகன் உயிரோடிருக்கிறானே என்ற விஷயத்திற் பெருஞ் சந்தேக முண்டாக அவளுங்கலங்கினர்; ஆனால் அவளுடைய புதல்வியாகிய சிவபாக்கியத்திற்குத் தன் அருமை மைத்துனன் உயிரோடிருக்கிறான் என்ற திடநம்பிக்கை, பலமாகக் கழிந்தும் எள்ளளவுக்குன்றவில்லை; காரணம் சிவபாக்கியம் தெய்வத்திலே திடமான பத்தியுண்டிருந்த லென்றதான் சொல்லவேண்டும்; கடவுளை நம்பினார் கைவிடப்படா ரென்ற கொள்கை அவளுள்ளத்திலே திரிப்பட்டு விட்டது; இந்த நிலைமையிலே தான் மேலே சொல்லப்பட்ட சம்பாஷணை தாய்க்கும் மகளுக்கு மிடையே தொடங்கியதாகும்.

**கையிலி நெடுப்பை வைத்துக்கொண்டு பணிக்குட்டியின்றி பாவிக்கறடியுமா?**

கில-வதியாரின் சரித்திரத்தை மகள் சொல்லக் கேட்டதாய் ஒரு வறுமனத்தேறி இருந்தனளேனும், சொன்னவளாகிய மகள் சிந்தனை போடு கூடியவளாக இருந்தாள். அப்படிச் சிவபாக்கியம் இருக்குஞ் சமயத்திலே, அவளுடன் ஒரு வகுப்பிற் படித்தவனும், அவரிடத்து அதிக விசுவாச முடையவளுமாகிய புவனேசுவரி தன் ஒருவபசு முற் றிய ஆண்குழந்தையை ஒக்கலையில் வைத்தபடி அவளைப் பார்த்துப் போகும்படி அங்கே வந்தாள்; புவனேசுவரி தம் விட்டிற்கு வருவதைக் கண்ட சிவபாக்கியம், தன் சிந்தனை பொழிந்தானாய் முகமலர்ச்சிகாட்டி இன் சொற்கறி உபசரித்த அழகுத்துக் கொண்டுபோய்த் தனது அறையிலுள்ள "ஸோபா"யில் இருக்கச் செய்து அக் குழந்தையைத் தான் வாங்கித் தன் மடியில் இருத்தியபடி பக்கலில் இருந்தாள். சிவபாக்கியம் தன் சிந்தனையை பொழித்து முகமலர்ச்சியோடு புவனேசுவரியை உபசரித்து வார்த்தையாடினாளெனினும், தான் அங்கு வரும்போது சிவபாக்கியம் கவலைபோடு கூடியவளாயிருந்தாளென்பதைப் புவனேசுவரி ஒரு வறுமையிர்த்துக் கொண்டாள்; அவள் சிவபாக்கியத்தை அன்புடன்

பார்த்து, "தங்காய், மலாய் நாட்டில் உங்கள் அண்ணனிடமிருந்தேனும்; வேறு எவரிடமிருந்தேனும், ஏதுங்கடிதம் இந்த நாட்களில் வந்ததுண்டோ" என்று ஆதரவாகக் கேட்டாள்; "இல்லை, அக்கா, அன்று நீங்கள் இங்கேவந்து என்னைப் பார்த்துக் கொண்டு மீண்டபின் இற்றை வரையில் என் அண்ணர்கடிதமாக, வேறு எவர் கடிதமாக வந்ததில்லை; அண்ண ரொருவர் எழுதினொழிய வேறு ஆர் எனக்குக் கடிதம் எழுதப்போகிறார்கள்" என்று சொல்லி முடிப்பதற்கிடையில், அவள் கண்களிலிருந்து முத்துப்போல் நீர்த்துளி சிந்தியன; அதனை அவதானித்த புவனேசுவரி பசியுற்றவளாய், அவளைப் பார்த்து, "தங்காய், நீர் எந்த நேரமும் இப்படிக் கண்ணீருவ் கம்பலையுமாக இருந்தால், உமது தாயர் சுற்றத்தார், உம்மிடத்தில் விசுவாசம் வைத்த என்னைப் போன்ற அன்பினர் எல்லாருக்குக் கவலையாகத் தானே யிருக்கும்; படியாதவர்களாக விருந்தாலும் காரியமில்லை; படித்த நீர், என்போல்வார்க்கும் புத்தி சொல்லக்கூடிய சிவனேசுவரின் நீர், எல்லாஞ் சிவன் செயலென்று அவரிடத்திலேயே உறுதியான நம்பிக்கையை வைத்து, நடப்பது நடக்குந்தானே பென்று தேறி யிருக்க வேண்டுமல்லவா? அப்படிச் செய்கின்றீருமில்லை; இல்லையெல் உங்கள் தாயர் மாமனார் முதலியோருடைய போசனைக்கும் இசைத்த ஒரு நருமத்துக்கு உடன்படுகின்றீருமில்லை; சொல்லுகிறேனென்று குறையெண்ணவேண்டாம் தங்காய், இப்படி எவ்வளவு காலத்திற்கு இருக்க முடியும்? ஏது வந்தாலும் ஊழால் என்று நாம் இருத்தல் வேண்டும், துன்பத்தையும் இன்பமாக மதித்து நடக்க வேண்டும் என்று, தங்காய், நீரே முன்பலமுறை எனக்குச் சொல்லி என்னைத் தேற்றியிருக்கிறீர்; அவைகளை இப்போது உமது விஷயத்தில் அபர்த்தவிட்டீர்" எனத் தேறத்தல் கூறினாள். இப்படிப் புவனேசுவரி சொல்லக்கேட்ட சிவபாக்கியம், நெட்டுயிர்த்து "அக்கா, நீங்கள் சொல்வதை நான் அல்லவென்று சொல்லவில்லை ஆனால், துன்பத்தையும் ஒரு அளவிற்குத்தானே இன்பமென்று பாவித்து நடக்கலாம்; சகித்தற்கரிய மனக்கவலை வந்து சேர்ந்துவிட்டால், அதனையும் இன்பமென்று மதித்து நடக்க முடியுமா? உள்ளங்கையிலே நெருப்புத் தணலை வைத்துக்கொண்டு அதனைப் பனிக் கட்டி பென்று பாவிக்க முடியுமா? அப்படியான கிலையிலுள்ளவர்கள் தாம் அக்கா, உலகப்பற்றை அறவே யொழித்த மகா ஞானிகளெனப்படுவர்; அவர்களுக்கும் இன்னுட்பல் பிணிச் சிற்றறிவினராகிய எங்களுக்கும் வெகுதூரம்."

**ஆதவனைக் கண்ட பனியென அகலும்**

"அக்கா, என்னை நீர் அகலும் புறமும் அறியீர்; நீர் அறியாத இரகசியம் என் மனத்திலில்லை பென்பதும் உமக்குத் தெரியும்; மேலும் என் அரிய அக்கா, நீர் இடையிடையே இங்கே வந்து எனக்குத் தேறத்தல் சொல்லா தொழிந்தால் நான் இதுவரையில் பைத்தியகாரியாய் விடுவேன்; உம்மிடத்திலன்றி என் கவலையை நான் வேறு ஆரிடத்தில் எடுக்க முறையிட்டு ஆறுதலடைவேன்! [ஆதற்கிடையில் புவனேசுவரியின் குழந்தை உறங்கிவிட, அக்குழந்தை தைச் சிவபாக்கியம் அந்த 'ஸோபா'யிற்ருளே அவதானமாகக் கிடத்தி விட்டு] "அக்கா, என்னை நீங்கள் பரிசுத்தராலுஞ் சரி, இல்லையெல் வெறுத்தாலுஞ்சரி என் மனகிலையைச் சொல்லுகிறேன் கேளுங்கள்; அவர் என்னை மணஞ் செய்யவேண்டாம், வந்து பார்க்கவும் வேண்டாம்; பேசவும் வேண்டாம்; ஆகக்

அக்கா, அவர் எந்தத் தேசத்திலாக, எந்தவழியிலாக, சுகமே யிருக்கிறார் என்ற அந்தச் சந்தோஷமான செய்தி என் காதிற் படுமானால், என்னைப் பிடித்த கவலை யெல்லாம், அக்கா, ஆதவனைக் கண்ட பணிப்படலம் போல உடனே பறந்துபோம்" என்று கரைந்து வருத்தினாள் சிவபாக்கியம்; கேட்ட புவனேசுவரி பதில் சொல்ல முடியாதவளாய்ச் சிந்து தயங்கிப் பின்னர்ச் சிவபாக்கியத்தைப் பார்த்து "தங்காய், கலங்க வேண்டாம்; ஏன், அம்மா, ஓர் முற்றமில்லாமல் அவர் விஷயத்தில் இவ்வளவு தூரம் உம்முடைய மனத்தை விட்டீர்? கேட்கிறேனென்று குறைநினைக்க வேண்டாம்" என்று பரிவுடன் கேட்டாள். "அக்கா, நானாக என் மனத்தை அவரிடம் விட்டீர்; என்னுள்ளம் என்னை யறிபாமலே அவரிடம் போய் அங்கே தங்கி விட்டது" என்று கண்களில் நீர் ததும்ப விடைசொன்னாள் சிவபாக்கியம்: "தங்காய், நீர் சொல்வது முழுவதும் சீசம்; உமது அன்பருக்கு எவ்வகையான ஆபத்தும் நேரவொண்ணு தென்பதுதான் எனது பிரார்த்தனையும்; ஆனால், பொல்லாவிதி காரணமாக, ஏதும் நேர்ந்திருந்தால் உம்முடைய கிலைமையென்னுக்கு மென்பதை யிட்டுத்தான் நான் சிந்திக்கிறேன்; அப்படியானால் உமது மேலான குணங்களும், கல்சியறவும், தூயுக்கமும், இவைகளெல்லாவற்றைக் காட்டிலும் உம்மிடத்தில் மேலாக விளங்கும் பேரழகம் யெளவனமும், நாளல்லாநாட் புத்த நன்மலர்போல் அவராய்ப்போக நேருமோ என்று தார் என் அருமைத் தங்காய், அஞ்சுகிறேன்; ஆன்றி, ஏதும் பிழை செய்யச் சொல்லி நான் உமக்கு ஒரு போதுஞ் சொல்லமாட்டேன், காலத்துக்குத்தக்க கோலமாக நடக்க வேண்டு மென்றும் உலகத்திலே சொல்லுகிறார்கள் தானே; அதனையும் சிந்திக்கவேண்டும்" என்று இதமாகச் சொன்னாள் புவனேசுவரி.

**ஆசை வெட்கநிறயாறு**

"அக்கா, நீங்கள் சொல்வது அத்தனைபுஞ்சரி, ஆனால் அவருக்கும் எனக்குமிடையே அன்பு பிறந்தது நேற்றின்றல்ல; சின்னவயசிற்குளே இருவரும் ஒருவரமீதொருவர் மெய்பன்புடையரானேம்; உண்மையைச் சொல்லுகில் நான் அவரிடத்திற் கொண்டுள்ள அன்பைக் காட்டிலும் அவர் என்னிடத்தில் வைத்துள்ள அன்பு அதிகமென்பதை நான் அறிவேன்; அவர் இங்கிருந்து மலாய் நாட்டிற்குப் புறப்படவிருந்த அன்று காலையென்று சொல்லிவிட்டுப் போம்படி எங்கள் வீட்டிற்கு வந்தார்; வந்தவிடத்தில் என் தாயார் அவரை உபசரித்து ஆகவேண்டியன செய்தார்; எங்கள் தாயார் பழையமுறைப் படி நடக்கும் இடல்புடையவரென்பது, அக்கா, உமக்குத் தெரியும், ஆனதால், அவர் தாரதேசத்திற்குப் பயணம் புறப்பட்டுப் போகும் அந்த நேரத்திலாவது அவர் என்னைக்காண என்னுடன் ஒருவார்த்தை யேச, எனக்குப் பயணஞ் சொல்லிப்போக விடவேண்டு மென்று என் தாயார் கினைக்கவில்லை; எனக்கெனினோ அவரை யொருமுறை பார்க்கவேண்டும், அவரோடு பேசவேண்டும், அவருக்குப் பிரியாவிடை சொல்லவேண்டுமென்று வெகு ஆசையிருந்தும், கன்னிகையென்றிருக்கும் நான் என்ன செய்வது; "ஆசை வெட்கநிறயாதென்றபடி" நான் தலைவாசலிற்கு வண்டை போய்க் கதவின் பின்னே என்னுடம்பு முழுவதும் மறைபு, பாதிமுகம் மாத்திரம் புலப்பட நின்றேன்";

**சர்வம் சிங்கமயம்**

தெகவளை - கல்சை நகரையின் முத்தகூட்டம் சென்ற செவ்வாய்க்கிழமை விசும்புபோது, அச்சங்கத்தின் கூட்ட நடைபடிக்கைகள் யாவும் இனிச் சிங்க எத்திலேயே இருத்தல்வேண்டும் என்று தீர்மானிக்கப்பட்டது.

**தேகவியோகம்**

**சூரிய சிவ தவணி**  
யாழ்ப்பாணம் டிஸ்திரிக்டில் அரசாங்கப் பால்சிகியோகப்பகுதி மேற்பார்வை உத்தியோகத்தாராக வுள்ள ஸ்ரீ வி. சீ. ஸொலமன்ஸ் அவர்களின் மனைவி ஸ்ரீமதி சிவ தவணி சென்ற 17-ந் திகதியன்று, தம்மைச் சிலதினங்களாகப் பிடித்த சேய்காரணமாக இவ்வகை வாழ்வையொருவினர், இப்பெண்மணி இறக்கும்போது வயசு 42 மாதிரிமே, நமக்கிரியைகள் சண்டிக்குளி இடுகாட்டில் கிந்ஸ்துவ முறைப்படி செய்யப்பட்டன. இப் பெண்மணியை அகாலத்திற் பிரிந்து துயரமும் கணவன், பிள்ளைகள், சுற்றயித்திராரதியோருடன் எமது அநாதரபம் உரியதாகுக.

**விடுதலையாக்கப்பட்டார்**

பரலினைத்திந்தெல் அவிக்காரத்திலே சூகப் பங்கா இயக்கத்தினால் ராசோரம் செய்யப்பட்ட பிரிட்டிஷ் சீதிபதி அக்ஷிமக்கத்தினால் விடுதலையாக்கப்பட்டார் என்று ஓர் தந்திச்செய்தி கூறுகிறது.

**ஸ்ரீத்யாகராஜசுவாமிகளின் நூருவதாண்டு விழா**

இலங்கை முத்தமிழ்மன்ற ஆதரவில் மேற்படி விழா 15.2.47, 16.2.47 ஆகிய திகதிகளில் யாழ்ப்பாணத்தில் கொண்டாட சிச்சித்திருத்திருப்படியால் இவ்விழாவில் பங்குபற்ற விருப்பம் சந்தி வித்வான்கள் தங்கன்வீரப்பத்தை 5-2.47 ம்ரு முன் தெரிவித்துமறு வேண்டப்படுகின்றனர்.

**ச. ஸ்ரீநிவாசன்**  
செயலாளர்,  
இலங்கை முத்தமிழ் மன்றம்  
கனேசனாசம், கொக்குவில், 78.1.47  
(Mis 315, 30-1-47)

**தேவை**  
பாலிப்புக்கேற்ற பழைய மேசை, காற்காலிகள், கட்டில் முதலாம் தளபாடங்கள் தேவை; விலைவிபாம் எழுதுக:  
X, C/o இந்துசாதனம்,  
வண்ணார்பண்ணை,  
(Mis. 317, 31 & 4-2-47)

**விற்பனைக்கு**  
உழவுக்கும், பாரம் இழுப்பதற்கும் ஏற்ற இரு உள்நூர் மாடுகளும், 8½ சுற்றச்சில் லுள்ள பிரயான வண்டியும் விற்பனைக்கு இருக்கின்றன. பின்வருவோர்க்கெழுதுக:  
K, C/o இந்துசாதனம்,  
வண்ணார்பண்ணை,  
(Mis. 316, 31-1-47)

**தீருத்தம்**  
சென்ற 24-1-47 இன் பிரசுரத்துத் "தானவாவு" விஷயத்தில் 'வண்மேற்கு கல்லூரித்தெரு 37ம் இளக்கட்டில் வசிக்கும் திரு வ. க. பொன்னையா சேதிட்டி' என்பதை "வண்-கிழக்கு கல்லூரித்தெரு....." என்று திருத்திக்கொள்க.

**யாழ்ப்பாணம் இந்துவினாடி மகாசபை 3-ம் வருட நிறைவுவிழா**  
இச்சபையின் 3-வது வருட நிறைவுவிழாக்கூட்டம் நிகழும் வியாழ்நாடையின் 13-ந் (2-2-47) ஞாயிற்றுக்கிழமை மாலை 6 மணியளவில் சன்மர்க்கலோதக துவிபாஷா பாடசாலை மண்டபத்தில் கூட்டப்பெறுமென அறிவிக்கப்படுகிறது.

### தேர்தல் எப்போது?

#### ஜூலை ஆகஸ்டில் நடக்கும்

வாக்காளர் இடாப்புக்கள் அச்சிடுவதில் ஏற்படும் தாமதத்தாலேயே, அடுத்த பாராளுமன்றத் தேர்தல் தவணைபிடிப்படுமென எண்ணப்பட்டது. ஆனால் அப்படித் தாமதம் வேண்டியதில்லை என்று வாக்காளர் இடாப்புக்கள் அச்சிட ஒப்புக்கொண்டவர்கள் குடியேற்றநாட்டு மந்திரி மூலமாக இலங்கை அரசாங்கத்துக்கு இப்போது உத்தரவாதம் அறிவித்திருக்கிறார்கள் என்று தெரிகிறது.

இதன் பயனாக அரசாங்கசபை இன்னும் இரண்டொரு மாதங்களில் கலைக்கப்படும் என்றும், ஜூலை அல்லது ஆகஸ்டு மாதத்தில் பாராளுமன்றத் தேர்தல் நிகழும் என்றும் நிச்சயமாகத் தெரிகிறது.

இதுவரை முடிந்த வாக்காளர் இடாப்புக்கள் விமானபலம் அனுப்பப்பட்டிருக்கின்றன என்று செய்தி கிடைத்துள்ளது.

#### காணி விற்பனை

இல. 279 G. D. C. யாழ்ப்பாணம்.

காலஞ்சென்ற வண்ணார்பண்ணை கிழக்குத் தென்வழி செல்லத்தக்க பெண் சிவபாக்கியத்தின் பராமற்ற பிள்ளைகளின் பாரபரிப்பு வழக்கு யாழ்ப்பாணம் டிஸ்ட்ரிக்ட் கோர்ட்டு 279-ம் இலக்கத்தில் எழுதிய கட்டளையின்படி பின்வருமாறு விவரம் குறிக்கிறது.

வாங்க விநியோகி கிழக்கண்டலீலா சந்திரன் அல்லது டி. கோட்டுச் சந்திரன் தாருக்கு தங்கள் கேள்வித் தொகையைக் கைச்சாத்திட்ட பத்திரமலம் அனுப்ப வேண்டியது. அப்பத்திரங்கள் கடைசி ஆகஸ்டுமாதம் 20 ந்திகதி (20-2-47) வியாழக்கிழமை 12 மணிக்குள் கிடைக்க வேண்டியது.

கோட்டின் தீர்மானத்தின்படியே காணி விற்கப்படும். காணி வாங்குபவர் கிரயம் முழுமையையும் தீர்மானித்த நாளிலிருந்து ஒரு வாரத்துக்குள் கோட்டில் கட்ட வேண்டியது.

#### ஆதன விபரம்

வண்ணார்பண்ணை கிழக்கிடை: 'பணிக் கன் வளவு' நில பர 1½ வீட்டிலுள்ள ராவாசியும் கிணற்றிலுள்ள ராவாசியும் பயிர்வகை களும், எல்லை கிழக்கும் தெற்கும் ஒருங்கை, வடக்கு வீரசிங்கம் பெண் சரஸ்வதியின் ஆதனம், மேற்கு வேலு பிள்ளை தம்மையாவின் ஆதனம்.

கோட்டுக் கட்டளையின்படி.

மு. இ. சாராசிகம்,

சந்துரியார் வளவு, பிரக்கிராசியார், யாழ்ப்பாணம், 27-1-47  
Mis 313 28&31 1-47.

#### திருமந்திரமும் நாலடியாரும்

1ம் பக்கத் தொடர்ச்சி

ண்க, "கூற்றன் வருங்கரல் குறிக்கலு மாமே" என்ற திருமந்திர வரியும் "கூற்றம் குறித்தயந்தார் நங்கில்லை" என்ற நாலடியாரின் வரியும் சொல்லி லும் பொருளிலும் ஒத்துள்ளன. இனி, இவ்விரண்டு நூல்களில் ஒரே செய்தியில் பல வரிகள் ஒத்து விளங்குவதைக் காண்போம்: (வரும்)

### பசந்த லேகியம்

இதனால் மூலக்குடு, இருமல் பித்தப் பாண்டு, குன்மவாய்வு, நெஞ்செரிவு, கை கால் வலி, அசதி, அஜீரணம், வயிற்றுப் பொருமல், புளித்த ஏப்பம், மலச் சிக்கல், பீனிசம், பார்வைக் குறைவு, வெள்ளை, சூலை, சந்து வாய்வு, பிரமேகம் முதலிய வியாதிகள் சூரியனைக் கண்ட பனிபோல் நீங்கும். இந்திரியம் கட்டுப்பட்டு, தேச புஷ்டி, வஜீகரம், பலம் முதலானவை உண்டாகும்.

ஸ்திரீகளுக்குண்டாகும் பிரதானமான வியாதியாகிய குதக்கட்டு, பிரசவத்தால் உண்டாகும் பல கொடிய உபத்திரவங்கள் தீர்த்து மாதவியாய் குறைந்து அல்லது அதிகமாய்க்காணுதலால் நேரிடும் பல கோள்களும் தீர்த்து, தேசத்துக்குப்பலம் உண்டாக்கும்.

ஒரு ரூபத்தல் விலை ரூபா 25  
அரை ரூபத்துக்கு ரூபா 12-50  
கால் ரூபத்தல் ரூபா 6-25

விலாசம்:

க. ஆறுமுகம்பிள்ளை

கி. 156, செக்கடித்தெரு கொழும்பு

Mis 25 23-4-46 to 22-3-47)

#### தந்தரோகசஞ்சீவி

கந்தசாமி வைத்தியர்

சந்தலுதித் தயிலம்

ஒரு கிழமைக்கு வைக்கக்கூடிய

ஒரு அவுன்சு தயிலம் விலை ரூ. 2

ஒவ்வொருநாளும் ஒருசதவீதம் வைத்துக் கடைசியன்று சீயாக்காய் வெத்தயம் அவித்துத் தப்பி வென்னீரில் தோய்வது. பத்தியம்: புகையிலையாகாது ஆடினபல்லு உடனே இறக்கும், முரசு வளரும், வாய்ப்புண் வீக்கம் தொண்டைப்புண் கம்மல் இருமல் கபாலம் பீனிசம் மாற்றும் உத்தரவாதமுடையது. ஒரு தடவை வேண்டிப் பாவித்து அறியலாம்.

நெருப்புக்குடு முதல் எந்த வேக்காட்டிற்கும் பூச உடனே வேதனை தணியும்.

வீ. பி. பி. யிலும் அனுப்புவிடும்.

சீசா முதலிய செலவு வேறு.

விலாசம்:

ஆயுள்வேத சிவசோதி

மேடிக்கல் ஹோல்

வல்லெட்டித்துறை.

வல்லை நரசிங்க வைரவாலயத்திலும் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

Mis 211 1.11.46-30-4-47 (வெ)

#### உங்கள் வியாபாரம்

விருத்தியுற

வேண்டிமா?

\*

அப்படியானால்

இந்துசாதனத்தில்

விளம்பரஞ் செய்யுங்கள்

## இலங்கை வங்கி

(1938-ம் ஆண்டு 53-ம் இலக்கக் கட்டளைச் சட்டத்தின்படி சட்டபூர்வமாக இணைக்கப்பட்டது)

#### இலங்கை அரசாங்கத்தின் வங்கிக்காரர்

வாக்களிக்குப்பட்ட மூலதனம் ரூபா 4, 500, 000, 00  
கோடுக்கப்பட்ட வேதனம் ,, 3, 000, 000, 00  
சேமிநிதி ,, 2, 600, 000, 00

நலைமக்காரியாலயம்:- திரிவரலிதி, கொழும்பு.

நியூயார்க் ஏஜெண்டுகள்:- ஏர்லிங் டிரஸ் கம்பனி.

லண்டன் ஏஜெண்டுகள்:- பார்க்கிளேஸ் வங்கி.

கிளிக்காரியாலயங்கள்:- புறக்கோட்டை, (கொழும்பு) கண்டி, காலி. திருக்கோணாலை, பாணத்துறை.

யாழ்ப்பாணத்துக் காரியாலயம்:- 242, ஆல்பத்திரேட், யாழ்ப்பாணம்.

வாடிக்கைகாரர்களுக்குப் பல விசேஷ வசதிகள் இவ்வங்கி செய்துகொடுக்கின்றது.

#### நடைமுறைக்கணக்கு:-

இலங்கையில் (திருக்கோணமலை ஒழிந்த) உள்ள எல்லாப் பிரதான நகரங்களிலும் மாற்றக்கூடிய "சேக்" குகன் கொமிஷன் இன்றிப் பெற்றுக்கொள்ளப்படும்.

#### சேமிப்புப் பணம்:-

ஆகக்கூடிய தொகை ரூபா 10, 000. வட்டி நூற்றுக்கு வருடம் ஒன்றுக்கு 2 விசதம் கேட்டதோம் திருப்பிக் கொடுக்கப்படும்.

#### நிரந்தர சேமிப்பு:-

இதற்கான விசதம் முதலியவற்றைக் கேட்டு அறிந்து கொள்ளலாம்.

#### கடன்களும் மீளநிதிகளும் கடன் பெறுதலும்:-

அங்கீகரிக்கப்பட்ட பிணையின் பேரில் கொடுக்கப்படும்.

#### நானாயமாற்று:-

இதற்கான ஏஜெண்டுகள் உலகெங்கும் உண்டு.

#### பிறநாட்டு வீவகாரப் பகுதி:-

ஜி. ஓ. எச். கட்டிடம், யோர்க் வீதி, கொழும்பு.

இந்தியா, மலாயாநாடுகளுக்கு அனுப்பக்கூடிய உண்டியல், தந்தி, மாற்றுப் பத்திரங்கள் விஷயமாக விசேஷ வசதிகள் செய்து கொடுக்கப்படும்.

E. C. G. விக்கிரமசிங்க,

ஏஜெண்ட்,

(Mis 137 2-8-31-7-47)

## NEW IRON SAFES FOR SALE

புதிய இரும்புப் பெட்டிகள்

விற்பனைக்கு வந்துவிட்டன

யுத்த காலத்திற்குப்பின் இதுவே முதல் இறக்குமதி

வியாபார ஸ்தலங்களுக்கும், வீடுகளுக்கும், அடைவுகடைகளுக்கும் பால்புக்கு ஏற்ற அளவுகளில் குறைந்தவிலையில் திறமான நூதனப் பெட்டிகள் உடைக்கப்பெற்ற இரும்புப் பெட்டிகள் விற்பனைக்குத் தயாராக இருக்கின்றன. தங்களுக்குத் தேவையான பெட்டிகளை கீழ்க் காணும் விலாசத்தில் நேரில் பார்த்து தேர்ந்து கொள்ளுங்கள்.

ஸ்ரீ பத்மநாத ஸ்ரீரோர்

பேரியகடை, யாழ்ப்பாணம்.

Tele Phone 68  
grams SIRIRANGAN

S. S. PONNUDURAI  
Siri. Pathmanatha Store

105. K K. S. ROAD  
Grand Beazaar JAFFNA.

Mis 270 13 12 46-12-3-47

வான்முகில் வழாதுபெய்க மலிவளஞ் சுரக்க மன்னன் கோள்முறை யரசுசெய்க குறைவிலா துயிர்கள் வாழ்க நான்மறை யறங்களோங்க நற்றவம் வேள்வி மல்க மேன்மைகோள் சைவநீதி விளங்குக வுலக மேல்லாம்.

## India Super Tyres and Tubes

இந்தியா சுப்பர் ரையர் & ரியூப்

கார் லொறி சைஸ்கள்

ரையர் கட்டுப்பாடு நவம்பர் மாதம் 21-ந் உடல் முடிவடைந்து விட்டது.

எங்களிடம் சொற்பதொகையே இருப்பதால் தேவையானதற்கு இப்பொழுதே உங்கள் பெயர்களைப் பதிவு செய்து கொள்ளுங்கள்

C. S. Nadarajah Chetty,

41, K. K. S. Road, JAFFNA

Mis 257 3-12-28-2-47

Printed and Published by PANDIT V. T. SAMBANDHAN, residing at Vannar ponnai West, Jaffna, for and on behalf of the Proprietors, the Saiva Paripalana Sabha, Jaffna; at their Press, the Saiva Prakasa Press, Vannar ponnai, Jaffna, on Friday, January, 31, 1947.